



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 60/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Comenzamos esta tanda de circulares recordando que dos corporaciones han estrenado este verano nuevo sitio web: la Academia Nacional de Letras de Uruguay y la Academia Boliviana de la Lengua.

Las nuevas páginas institucionales cuentan con un nuevo diseño de fácil acceso y ordenado que contiene, entre otras secciones, información sobre la historia institucional, la nómina de académicos, información sobre las actividades institucionales, y las revistas y los libros de las Academias.

Entre los recursos lingüísticos, destacan, el aparatado dedicado al español boliviano en la página de la ABL, y en la página de la corporación uruguaya, el acceso al *Diccionario Bermúdez*.

Las direcciones electrónicas de las nuevas páginas son <http://www.academiadeletras.gub.uy/> y <http://www.academiadelalengua-bo.org/>

Vaya nuestra enhorabuena a las corporaciones de Bolivia y Uruguay.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 61/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Colombiana de la Lengua incorporó, en la sesión celebrada el 1 de agosto, como miembro de número de la corporación al profesor Bogdan Piotrowski, decano de la Facultad de Filosofía y Ciencias Humanas de la Universidad de La Sabana. Le correspondió la letra «D», que era ocupada por la periodista Maruja Vieira, quien pasó a ser miembro honorario de la institución.

Bogdan Piotrowski es magíster en Literatura Hispanoamericana por el Instituto Caro y Cuervo de Colombia y en Literatura Francesa por la Universidad Jaguelónica (Polonia), así como especialista en Literatura y Lengua Francesa por la Universidad de Grenoble (Francia) y doctor en Ciencias Humanas por la Universidad de Varsovia.

El académico de origen polaco es, además, un experto en la obra literaria de Karol Wojtyła, el papa Juan Pablo II, de quien fue traductor oficial al español. Políglota, domina, además de su lengua natal, el español, el francés, el inglés, el italiano, el ruso y el alemán.

Entre los galardones que ha alcanzado destacan el Premio de Investigación de la Universidad de La Sabana (1991); la Medalla de Mérito a la Cultura del Ministerio de Cultura de Polonia (1996) y la Gran Cruz de Excelencia Académica de la Academia Hispanoamericana de Letras (2001).

Nuestra enhorabuena al profesor Bogdan Piotrowski y a los colegas de la Academia Colombiana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 62/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Dominicana de la Lengua (ADL), el Ateneo Insular y la Biblioteca Juan Bosch de Funglode organizaron un coloquio en homenaje al poeta Rubén Darío con motivo del primer centenario del fallecimiento del escritor.

En esta actividad literaria, los escritores y académicos de la lengua José Enrique García y Bruno Rosario Candelier hablaron a los integrantes del Taller Literario Pedro Mir sobre la lírica y la estética del poeta nicaragüense.

El director de la ADL dio inicio a la actividad con un relato sobre algunas de las características de la obra de Rubén Darío. Rosario Candelier resaltó que el autor de *Cantos de vida y esperanza* «alcanzó la distinción de poeta de la lengua» y explicó que «tener esa alta categoría implica el aporte mediante la palabra de altas intuiciones estéticas y de logros expresivos que entrañaron una renovación del sistema poético».

José Enrique García analizó junto a los asistentes el poema «Yo soy aquel», del libro *Cantos de vida y esperanza*, de Rubén Darío. El académico expresó que «el poema de Darío constituye una evidente autobiografía con sentido autocrítico y un testimonio diáfano y coherente de un hombre y su ascenso de la tierra». La actividad concluyó con la lectura del poema titulado «Sonatina».

Felicidades a la fraterna Academia Dominicana de la Lengua por la celebración de este nuevo acto de homenaje al poeta nicaragüense.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 63/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Nos complace informarles que Alcibíades González Delvalle tomó posesión el 2 de agosto de su plaza como miembro de número en la Academia Paraguaya de la Lengua Española con un discurso sobre el periodismo y la literatura. En nombre de la corporación, le dio la bienvenida la presidenta, René Ferrer.

Periodista, dramaturgo, ensayista y narrador, Alcibíades González Delvalle (Ñemby, 1936) trabajó como consejero cultural de la Embajada de Paraguay en Madrid. También fue director del Centro Cultural Manzana de la Rivera y director general de Cultura de la Municipalidad de Asunción. Actualmente, es columnista y editor del suplemento cultural del diario *ABC Color*.

Recibió el Premio Nacional de Literatura 2013 por su obra *Un viento negro*. Entre sus títulos, destacan *Procesados del 70*, *Elisa*, *San Fernando*, *Nuestros años grises*, *Mi voto por el pueblo* y *otros comentarios*, *Los casos de Peru Rimá* y *Función patronal*.

Damos nuestra cordial bienvenida al nuevo miembro Alcibíades González Delvalle y nuestra enhorabuena a los colegas de la Academia Paraguaya.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 64/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Ecuatoriana de la Lengua (AEL) organizó en Quito, durante el pasado mes de agosto, la exposición titulada «Cervantes, en paz tranquila y en provechoso sosiego», una de las actividades con las que la corporación conmemora el IV centenario de la muerte de Miguel de Cervantes.

En el acto de inauguración, Susana Cordero, directora de la AEL, recordó la figura del Quijote para señalar a continuación que «el personaje a quien admiramos y queremos luce ahora en la Academia en cuadros y esculturas de singular factura, lo que muestra mil veces cómo el arte se alimenta del arte, y la palabra escrita se carga de nuevos y bellos sentidos, inagotable en cada posibilidad de interpretación».

La exposición, que formaba parte de los actos programados para agosto, mes de las artes, contó con la participación de los siguientes artistas: María Dolores Andrade, Miguel Betancourt, Priscila Calle, Juan Diego Esparza, Gabriel García Karolys, Marco Martínez, Carlos Monsalve, Washington Mosquera, Pedro Niaupari, Francisco Proaño, Nelson Román, Mario Ronquillo, Miguel Varea, Manuel Velasteguí, Doina Vieru, Karloman Villota, Luis Vinuesa, Oswaldo Viteri y Nilo Yépez.

La Academia Ecuatoriana de la Lengua fue de las primeras en sumarse a las conmemoraciones del cuarto centenario de la muerte del autor del *Quijote*, con la organización, en el mes de abril, de unas jornadas cervantinas en Loja. Durante el mes de agosto, además de la exposición, la Academia puso en marcha otras iniciativas, como la dramatización de dos entremeses cervantinos y el inicio de un ciclo de conferencias sobre el autor.

Felicitamos a la Academia Ecuatoriana de la Lengua por la celebración de estos actos y su constante actividad.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 65/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Chilena de la Lengua eligió, en la sesión plenaria celebrada el 8 de agosto, al lingüista Guillermo Soto Vergara para ocupar el sillón vacante desde el fallecimiento de José Ricardo Morales en 2016.

Guillermo Soto Vergara, lingüista reconocido, es investigador en la disciplina de gramática y docente de la Universidad de Chile. Doctor en Lingüística por la Universidad de Valladolid, el profesor Soto ha llevado a cabo numerosas investigaciones en el campo de la gramática del discurso y de los estudios cognitivos en relación con la lengua española. Actualmente, es director del Departamento de Lingüística de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Chile.

Damos nuestra cordial bienvenida a D. Guillermo Soto Vergara y felicitamos a la Academia Chilena por poder contar con tan cualificado colaborador.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 66/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE) ha convocado la nueva edición del Premio Nacional Enrique Anderson Imbert, correspondiente a 2016-2017. Creado en 2012, su objetivo es distinguir a quienes contribuyen con sus estudios, trabajos y obras al conocimiento y difusión de la lengua y la cultura hispánicas en los Estados Unidos.

De acuerdo con el reglamento establecido, podrán presentar candidaturas, directamente a la Secretaría del premio, organismos socioeducativos o culturales de naturaleza federal, estatal, departamental o local; instituciones públicas, privadas o mixtas legalmente constituidas; asociaciones profesionales vinculadas con la lengua y las culturas hispánicas; agrupaciones vinculadas al quehacer artístico y cultural con preferencia en el ámbito hispanounidense. Se podrá conceder tanto a personas residentes en los EE. UU. como a instituciones con sede en dicho país.

El plazo de presentación de candidaturas finaliza el 15 de enero de 2017. Estas serán evaluadas por un jurado compuesto por dos académicos de la ANLE, un académico de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), un participante procedente de una institución académica norteamericana y un invitado especial de una organización del mundo de la cultura panhispánica. El galardón consiste en un diploma de reconocimiento y una placa artística. Además, la persona natural que resultase premiada se incorporará como miembro correspondiente de la corporación.

Nuestra felicitación a la corporación norteamericana por esta nueva edición de su prestigioso premio.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 67/16
A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Chilena de la Lengua, en la sesión del 8 de agosto, eligió a la nueva junta directiva para el periodo agosto 2016 - diciembre 2018.

Como presidente de la corporación en el nuevo periodo ha sido reelegido Alfredo Matus Olivier. Igualmente han sido ratificados en sus cargos la vicedirectora, Adriana Valdés Budge; el secretario, José Luis Samaniego Aldazábal, y el censor, Juan Antonio Massone del Campo. Eugenio Mímiça Barassi reemplazará a Maximino Fernández Fraile como tesorero.

La Mesa Directiva ha quedado compuesta del siguiente modo:

Director

Alfredo Matus Olivier

Vicedirectora

Adriana Valdés Budge

Secretario

José Luis Samaniego Aldazábal

Censor

Juan Antonio Massone del Campo

Tesorero

Eugenio Mímiça Barassi

Enviamos nuestros saludos de respeto y afecto al renovado equipo de gobierno de la Academia Chilena y le deseamos los mayores éxitos en su gestión.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 68/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Peruana de la Lengua presentó el 11 de agosto, en un acto celebrado en la Facultad de Ciencias de la Comunicación, Turismo y Psicología de la Universidad de San Martín de Porres (USMP), el *DiPerú. Diccionario de peruanismos*, primer diccionario académico del Perú, que reúne cerca de nueve mil palabras y locuciones propias del país en sus mil doscientas páginas.

El nuevo *Diccionario de peruanismos* es fruto de una investigación de más de diez años, bajo la dirección del lingüista español Julio Calvo Pérez, de ochenta especialistas en lexicografía de diferentes regiones del país, quienes a finales del 2005 fijaron las bases para iniciar el proceso de recopilación de palabras.

Como es habitual en la lexicografía académica, las palabras y expresiones están acompañadas de una marca que señala su registro de uso, es decir, si se emplea en el ámbito popular, coloquial, vulgar o de otra índole.

Nuestra enhorabuena a la corporación peruana por el trabajo realizado en este primer diccionario académico del Perú.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 69/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El Pleno de la Academia Mexicana de la Lengua (AML) convocó la tercera edición del Premio Internacional de Ensayo Pedro Henríquez Ureña, en memoria del escritor y pensador dominicano, dirigido a escritores en lengua española que tengan una trayectoria destacada en este género.

De acuerdo con lo dispuesto en las bases, cada candidatura deberá ser avalada por al menos tres miembros de número de las veintitrés academias pertenecientes a la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE).

Las candidaturas al premio deberán presentarse en la Secretaría académica antes de las doce de la noche (hora de la Ciudad de México) del día 30 de septiembre de 2016.

El jurado, presidido por el director de la AML, Jaime Labastida, estará integrado por cuatro académicos de número de la institución, propuestos por la Mesa Directiva y avalados por el Pleno académico.

La entrega del premio tendrá lugar en México el 14 de noviembre de 2016. Además de una dotación económica de un millón de pesos mexicanos, el galardonado recibirá una medalla conmemorativa con la efigie de Pedro Henríquez Ureña.

Nuestra felicitación a la corporación mexicana por esta nueva edición de su prestigioso premio.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 70/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Panameña de la Lengua (APL), con motivo de la celebración del 90.º aniversario de su fundación, organizó diversas actividades en el marco de la XII Feria Internacional del Libro de Panamá, que se celebró en la capital durante el mes de agosto.

La XII Feria Internacional del Libro, que se inauguró ayer con el evento Décimas al Quijote, cantadas por los juglares de la Universidad de Panamá, ha tenido este año como lema «Un libro, un viaje a la imaginación» y como país invitado a Estados Unidos.

Durante los días de la Feria del Libro, tuvieron lugar diversas actividades en las que participaron miembros de la APL y de otras academias de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE).

Entre otras actividades, Margarita Vásquez Quirós, directora de la APL, presentó *El secreto de Artemisa y otras historias*, de Gerardo Piña-Rosales, director de la Academia Norteamericana de la Lengua Española; Sergio Ramírez Mercado, miembro de número de la Academia Nicaragüense de la Lengua, pronunció una conferencia en conmemoración del centenario de la muerte de Rubén Darío; la exdirectora de la Academia, Berna de Burrell, presentó la edición conmemorativa de *El ahogado*, de Tristán Solarte, y los académicos de Gerardo Piña-Rosales, Rafael Ruiloba y Rafael Candanedo presentaron 400: Cervantes. Shakespeare. El Inca Garcilaso. También se celebró un conversatorio «Sobre la lengua coloquial en el habla y la literatura» por los académicos de la lengua.

Nuestra más calurosa felicitación a la corporación panameña por las actividades llevadas a cabo.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 71/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Lamentamos comunicar que el escritor y miembro electo de la Academia Mexicana de la Lengua (AML) Ignacio Padilla (1968-2016) falleció el 20 de agosto en un accidente de automóvil, cuando se dirigía a la ciudad de Guadalajara.

Nacido en 1968 en Ciudad de México, Ignacio Padilla fue elegido, en sesión plenaria celebrada el 14 de abril de 2016, para ocupar la silla xxxiv de la Academia Mexicana de la Lengua, vacante tras el fallecimiento del poeta Hugo Gutiérrez Vega. Ignacio Padilla ya era académico correspondiente por Querétaro desde el 23 de agosto de 2012, cuando dio lectura a su discurso de ingreso titulado *Elogio de la impureza*.

Escritor, traductor, columnista, crítico literario y promotor de la cultura. Egresado de la Universidad Iberoamericana Ignacio Padilla se graduó de maestro en la Universidad de Edimburgo y de doctor en la Universidad de Salamanca. Fue profesor e investigador en la Universidad de las Américas, en el Centro de Estudios Cervantinos, en la Universidad Iberoamericana, y titular de la cátedra Rosario Castellanos, en la Universidad Hebrea de Jerusalén.

Entre sus obras publicadas —traducidas muchas de ellas al inglés, francés, italiano, alemán, portugués, neerlandés, turco, ruso, polaco, griego, coreano, sueco y hebreo— destacan *Subterráneos* (1990), *Trenes de humo al bajoalfombra* (1992), *Los papeles del dragón típico* (1993/2001), *Últimos trenes* (1994), *Imposibilidad de los cuervos* (1994/2000), *La catedral de los ahogados* (1994), *Si volviesen Sus Majestades* (1996/2004), *Las tormentas del mar embotellado* (1996/2001), *Amphitryon* (2000), *Las antípodas y el siglo* (2001), *Crónicas africanas. Espejismo y utopía en el reino de Swazilandia* (2002), *Una forma falsa de verdad* (2003), *El diablo y Cervantes* (2005), *El peso de las cosas, Heterodoxos mexicanos* (2006), *Si hace crack es boom* (2007), *El androide y las quimeras* (2008), *Por un tornillo* (2009), *La teología de los fractales* (2008), *La vida íntima de los encendedores* (2009), *El legado de los monstruos* (2014), *Las fauces del abismo* (2015).

Descanse en paz nuestro colega mexicano.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 72/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Una firma manuscrita en tinta roja que dice "F. J. Pérez".

En la sesión plenaria celebrada el 22 de agosto, la Academia Filipina de la Lengua Española procedió a la renovación de sus cargos directivos.

El nuevo director de la corporación es Emmanuel Luis Romanillos, académico de número desde 2005 y hasta ahora coordinador de su Junta Directiva.

La nueva Junta Directiva está formada por los siguientes académicos:

Director

Emmanuel Luis A. Romanillos

Directores honorarios

José Rodríguez Rodríguez

Ramón A. Pedrosa

Vicedirectora

Daisy López

Secretario

Salvador B. Malig

Tesorero

René Angelo Prado Singian

Coordinador

Macario M. Ofilada

Bibliotecaria

Lourdes Castrillo de Brillantes

Reciban nuestros colegas filipinos nuestras felicitaciones calurosas y los mejores deseos de éxito para las tareas en marcha y los proyectos futuros.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 73/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Argentina de Letras eligió por unanimidad, en la sesión plenaria celebrada el 25 de agosto, al escritor y periodista Pablo de Santis para ocupar el sillón Martín Coronado, vacante desde el fallecimiento de José Edmundo Clemente.

Pablo de Santis realizó los estudios de Letras en la Universidad de Buenos Aires. Trabajó como periodista y guionista para la revista *Fierro*. Autor de una extensa bibliografía, algunas de sus obras han sido traducidas al francés, italiano, portugués, alemán, chino, japonés, coreano, rumano, checo, griego, holandés y ruso.

Entre sus obras destacan *El palacio de la noche* (1987), *Historieta y política en los 80: la Argentina ilustrada* (1992), *Lucas Lenz y el Museo del Universo* (1992), *El último espía* (1993), *Rompecabezas* (1995), *Enciclopedia en la hoguera* (1995), *La traducción* (1997), *Páginas mezcladas* (1997), *Filosofía y Letras* (1998), *El teatro de la memoria* (2000), *La sexta lámpara* (2005), *Lucas Lenz y la mano del emperador* (2006), *El enigma de París* (2007), *El buscador de finales* (2008), *Desde el ojo del pez* (2008), *Los anticuarios* (2010), *El hipnotizador* (2010), *Crímenes y jardines* (2013) y *El juego de la nieve* (2016).

Ha recibido, entre otros, el Premio Konex de platino 2004; la Mención en el Premio Nacional de Literatura Infantil 2004; el Premio Planeta-Casa de América 2007 por *El enigma de París*; el Premio de la Academia Argentina de Letras a la mejor novela del trienio por *El enigma de París*, y el Premio Nacional de Cultura 2012 en la categoría literatura infantil por su novela *El juego del laberinto*.

Damos nuestra cordial bienvenida al nuevo miembro Pablo de Santis y nuestra enhorabuena a los colegas de la Academia Argentina de Letras.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 74/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Puertorriqueña de la Lengua Española (ACAPLE) organiza un ciclo de conferencias impartidas por académicos puertorriqueños en la sede institucional.

El primer seminario, titulado «La Edad de Plata española: una mirada a la diversidad poética de la generación del 1927, se celebrará a lo largo de cinco martes consecutivos, desde el 6 de septiembre hasta el 4 de octubre de 19:00 h a 21:00 h. Este seminario estará impartido por la académica Mercedes López-Baralt.

La académica examinará la producción literaria española del 1902 hasta 1939, cuando termina la Guerra Civil. Una etapa prolífica que incluye a escritores como Antonio Machado, Azorín, Baroja, Unamuno, Maeztu, Ortega y Gasset, Juan Ramón Jiménez, la generación del 27 (Gerardo Diego, Jorge Guillén, Dámaso Alonso, Pedro Salinas, Vicente Aleixandre, Rafael Alberti, Luis Cernuda, Manuel Altolaguirre, Emilio Prados, Federico García Lorca) y Miguel Hernández.

El ciclo de seminarios de este semestre continuará con el filósofo y académico Francisco José Ramos, quien ofrecerá el ciclo titulado «Nietzsche y la transformación de la filosofía», durante cinco martes consecutivos, desde el 22 de noviembre al 20 de diciembre, también de 19:00 h a 21:00 h. En este seminario dedicado a la filosofía, se estudiará el pensamiento de Friedrich Nietzsche (1844-1900) desde tres grandes ejes temáticos: la vida, el pensamiento y la escritura.

Nuestra más cordial enhorabuena a los colegas puertorriqueños por su trabajo y dedicación a esta magnífica iniciativa.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 75/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El escritor y académico Mario Vargas Llosa ha sido investido el 7 de septiembre doctor *honoris causa* por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP) «por su contribución a la literatura universal con una extensa obra en lengua castellana revestida de una original técnica narrativa que se manifiesta en un excelente dominio de los tiempos y los espacios novelísticos y por su compromiso público, por encima de cualquier diferencia ideológica, por la libertad, los derechos humanos y la tolerancia como manifestaciones de un genuino espíritu universitario», según ha señalado Álvaro Gutiérrez Berlinches, secretario general de la UIMP.

El catedrático de Literatura José María Pozuelo Yvancos, padrino de Mario Vargas Llosa en la sesión de investidura, fue el encargado de pronunciar la *laudatio* «de un gran creador tanto de grandes novelas y obras de teatro como de hondas reflexiones anidadas en sus ensayos críticos». «Vargas Llosa —continuó Pozuelo Yvancos— se ha dedicado a mimar el sistema vital de la cultura con tanto afán y entusiasmo, y sin decaimiento, que su destino como hombre y escritor está intrínsecamente unido a los valores de esta universidad».

En su intervención, Mario Vargas Llosa rememoró una de las visitas más especiales que hizo a esta universidad con motivo de un seminario en homenaje a Karl Popper, «un pensador cuyas ideas han marcado mis convicciones cívicas y políticas». Ha recordado que en aquellas sesiones «era conmovedor oírlo defender la sociedad abierta, la sociedad libre, al individuo soberano y criticar todo lo que conspiraba contra la libertad, contra los derechos civiles y contra todo lo que había traído la civilización donde antes reinaba la barbarie».

Vaya nuestra más calurosa felicitación a Mario Vargas Llosa por este nuevo reconocimiento.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 76/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Francisco de Asís Fernández Arellano tomó posesión el 9 de septiembre de su plaza como miembro de número en la Academia Nicaragüense de la Lengua con un discurso escrito en verso. También en verso le dio la bienvenida, en nombre de la corporación, su director, Francisco Arellano Oviedo.

Poeta y promotor cultural, Francisco de Asís Fernández Arellano (1945, Granada, Nicaragua) realizó estudios de teatro en la Universidad Central de Madrid y en el Teatro de Madrid y cursos de literatura y teatro en San Juan de Puerto Rico. Es presidente de la Fundación Festival Internacional de Poesía de Granada.

Ha publicado, entre otros, los siguientes libros de poemas: *A principio de cuentas* (1968), con ilustraciones de José Luis Cuevas; *La sangre constante* (1974); *En el cambio de estaciones* (1982, con ilustraciones de Fayad Jamís); *Pasión de la memoria* (1986); *Friso de la de la poesía, el amor y la muerte* (1997); *Árbol de la vida* (1998); *Celebración de la inocencia* (2001); *Espejo del artista* (2004), *Orquídeas salvajes* (2008); *Granada: infierno y cielo de mi imaginación* (2009), y la antología de poemas *Poesía política nicaragüense*, editada por el Ministerio de Cultura de Nicaragua.

Nuestra enhorabuena al nuevo académico y a los colegas de la Academia Nicaragüense.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 77/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Darío Villanueva, inauguró el XII Congreso de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos (AEELH), que en esta edición estuvo dedicado al poeta nicaragüense Rubén Darío (1867-1916), en el año en que se celebra el primer centenario de su muerte.

Bajo el título «Un universo de universos. En el centenario de Rubén Darío: 1916-2016», este simposio internacional se celebró del 12 al 15 de septiembre en la Facultad de Filología de la Universidad Complutense (UCM) de Madrid.

Darío Villanueva, encargado de pronunciar la conferencia inaugural, insistió en la necesidad de conmemorar estas efemérides, las de «los clásicos», sean las de su nacimiento, las de la publicación de sus obras o de sus centenarios luctuosos. «Eso es lo que [en 2016] todos los hispanohablantes y los ciudadanos de la República universal de las Letras vamos a hacer con Miguel de Cervantes, que falleció en 1616, unos pocos días antes que William Shakespeare». Un año, 1616, que, como ha recordado el director de la RAE, «fue asimismo la data de la muerte de uno de los primeros grandes escritores nacidos del maridaje hispanoamericano, el Inca Garcilaso de la Vega, inmortal autor de los *Comentarios Reales*».

Pero en 2016 también conmemoramos, «con la máxima dignidad y respeto», otro centenario. El 6 de febrero de 1916 falleció en la ciudad de León de Nicaragua Rubén Darío, «cuyos versos —dijo Villanueva— perviven por ser realmente palabras esenciales en el tiempo, y cuya importancia para el desarrollo creativo de la lengua española y de la poesía en ella escrita no fue menor, trescientos años más tarde, que la del manco de Lepanto para la prosa y la narrativa».

Nos alegramos de este nuevo homenaje al poeta nicaragüense y celebramos las palabras del presidente de ASALE.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 22 de septiembre de 2016

Circular 78/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Me complace dar cuenta de la aparición de un nuevo número de *Glosas*, la revista de la Comisión de Traducciones de la Academia Norteamericana de la Lengua Española: es el Número 10 del Volumen 8, de septiembre de 2016.

En esta edición se incluyen el artículo «La conservación del español en los Estados Unidos», de Alfredo Ardila - Universidad de Miami-FIU, y un interesante estudio escrito por Christian Rubio, de la Bentley University (MA), titulado «Consideraciones críticas sobre la realidad hispanounidense».

La sección «Usted tiene la palabra», presenta un breve ensayo: «Arribismo» del escritor y ensayista chileno Carlos Franz. En la misma sección aparecen tres artículos de Antonio Garrido, titulados, respectivamente: «Carnestolendas y Eurovisión», «Almóndiga y otros», y «Alipori, retrete».

En «Ventanas», aparece otro sugerente archivo fotográfico de la serie «El refrán y su imagen» del director Gerardo Piña-Rosales.

Felicitaciones, de nuevo, a los responsables de *Glosas*, por esta nueva entrega de la revista.